



കഷ്ടാനഭവ ആഴ്ചയിലെ നമസ്കാരക്രമം

ഹാശാ ബുധൻ

ബുധനാഴ്ച സന്ധ്യാ

പ്രാരംഭ പ്രാർത്ഥന

പുരോഹിതൻ: പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതി.

പ്രതിവാക്യം: ബലഹീനന്മാരും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെ മേൽ കരുണയും അനുഗ്രഹങ്ങളും രണ്ടുലോകങ്ങളിലും എന്നുമെ ന്നേക്കും ചൊരിയപ്പെടുമാറാകണമെ.

പുരോഹിതൻ: ദൈവമായ കത്താവേ! ഈ ദിവസത്തിൽ പഞ്ചഭൂതങ്ങളും പ്രകൃതിയും തെട്ടിവിറച്ചതുപോലെ ഞങ്ങൾ കത്താവിന്റെ ന്യായവിധിയെ ഭയപ്പെട്ടു വിറയ്ക്കുമാറാകണമെ. അന്ത്യദിവസത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയം ഞങ്ങളിൽ വസിപ്പിക്കേണമെ. കത്താവിനെ ക്രൂശില തറച്ചവരോടുകൂടെ ഞങ്ങളെ ഗണിക്കരുതെ. എന്നാലോ രക്ഷാകരമായ കഷ്ടാനഭവങ്ങളിലും ഏറ്റുപറഞ്ഞിട്ടുള്ള ഞങ്ങളിൽ കത്താവ് ഏറ്റു പറയേണമെ. ദുഷ്പ്രവൃത്തിക്കാക്കായി സൂക്ഷിച്ചിരിക്കുന്ന കഠിനമായ വേദനകളിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ വീണ്ടെടുക്കേണമെ. ഞങ്ങൾ കത്താവിന്റെ പിതാവിനും കത്താവിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റു ന്നു. ഹോശോ....

ഹാശാ ബുധനാഴ്ച : സന്ധ്യാ നമസ്കാരം.
(ബഹുനഹരോഗായൊ..... എന്ന രീതി)

നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം.

നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം.

നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം.

ഗദ്യം

കത്താവേ! നിന്നെ കൊല്ലുന്നതിന് ഒരുമിച്ചുകൂടിയ ജനം നിന്റെ ന്യായവിസ്താരത്തിൽ കുറ്റം ചുമത്തപ്പെടുകയും, നിന്നെയും നിന്റെ കഷ്ടാനഭവത്തേയും ഏറ്റു പറഞ്ഞ പുറജാതികൾ നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്യും. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം)

(ലോക്മോർ തെശ്വദനത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം.
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും.
ഉണ്ടാകുകപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും.
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കളളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്രുഹരത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് ക്ഷദ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നൂനോ
നസ്പാസ് ആഹൂൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽദാൻ സ്റ്റാവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റുഹായ്തു വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൻ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആ ഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാറോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is
in heaven. Give us this day our daily bread and forgive

us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

(51-ാം മസൂമൂർ)

ദൈവമേ! തവ കൃപയിൻപ്രകാരം എന്നോടു കരുണചെയ്യണമേ. തിരു കരുണയുടെ ബഹുതാത്തിൻ പ്രകാരം എന്റെ പാപങ്ങളെ മായിച്ചു കളയണമേ.

എന്റെ അന്യായത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ നന്നായി കഴുകി എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ വെടിപ്പാക്കണമേ. എന്തെന്നാൽ

എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഞാൻ അറിയുന്നു. എന്റെ പാപങ്ങളും എപ്പോഴും എന്റെ നേരേ ഇരിക്കുന്നു.

കർത്താവിനു വിരോധമായിത്തന്നെ ഞാൻ പാപം ചെയ്തു. തിരുമുമ്പിൽ തിന്മകളെ ഞാൻ ചെയ്തു. അതു തിരുവചനത്തിൽ കർത്താവു നീതീകരിക്കപ്പെടുകയും തിരുന്യായവിധികളിൽ കർത്താവു ജയിക്കുകയും ചെയ്യാനായിട്ടു തന്നെ. എന്തെന്നാൽ അന്യായത്തിൽ ഞാൻ ഉണ്ടായിട്ടു. പാപങ്ങളിൽ എന്റെ മാതാവ് എന്നെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും ചെയ്തു.

എന്നാൽ നീതിയിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. തന്റെ ഉത്താനത്തിന്റെ രഹസ്യങ്ങൾ തന്നെ താൻ അറിയിച്ചു. സോപ്പാകൊണ്ട് എന്റെ മേൽ താൻ തളിക്കണമേ. ഞാൻ വെടിപ്പാക്കപ്പെടും. അതിനാൽ എന്നെ താൻ വെണ്മയാക്കണമേ. ഹിമത്തേക്കാൾ ഞാൻ വെണ്മയാകും.

തന്റെ ആനന്ദവും സന്തോഷവും കൊണ്ട് എന്നെ തൃപ്തിയാക്കണമേ. ക്ഷീണതയുള്ള എന്റെ അസ്ഥികൾ സന്തോഷിക്കും. എന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്ന് തിരുമുഖം തിരിച്ച് എന്റെ അതിക്രമങ്ങളെ ഒക്കെയും മായിച്ചു കളയണമേ.

ദൈവമേ! വെടിപ്പുള്ള ഹൃദയത്തെ എന്നിൽ സൃഷ്ടിക്കണമേ. സ്ഥിരതയുള്ള തിരുആത്മാവിനെ എന്റെ ഉള്ളിൽ പുതുതാക്ക

ണമേ. തന്റെ തിരുമുമ്പിൽ നിന്ന് എന്നെ തള്ളിക്കളയരുതേ. തന്റെ വിശുദ്ധാത്മാവിനെ എന്നിൽ നിന്ന് എടുക്കയും അരുതേ.

എന്നാലോ തിരു ആനന്ദവും രക്ഷയും എനിക്ക് തിരിച്ചു തരേണമേ. മഹത്വമുള്ള തന്നാത്മാവ് എന്നെ താങ്ങുമാറാകണമേ. അപ്പോൾ ഞാൻ അതിക്രമാരെ തിരുവഴി പഠിപ്പിക്കും. പാപികൾ തങ്കലേക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യും.

എന്റെ രക്ഷയായ ദൈവമായ ദൈവമേ! രക്തത്തിൽ നിന്ന് എന്നെ രക്ഷിക്കണമേ. എന്റെ നാവ് തിരു നീതിയെ സ്തുതിക്കും. കത്താവേ! എന്റെ അധരങ്ങൾ എനിക്കു തുറക്കണമേ. എന്റെ വായ് തന്റെ സ്തുതികളെ പാടും.

എന്തെന്നാൽ ബലികളിൽ താൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. ഹോമബലികളിൽ താൻ നിരപ്പയതുമില്ല. ദൈവത്തിന്റെ ബലികൾ താഴ്മയുള്ള ആത്മാവാകുന്നു. ദൈവം നറുങ്ങിയ ഹൃദയത്തെ നിരസിക്കുന്നില്ല.

തന്റെ ഇഷ്ടത്താൽ സെഹിയോനോട് നന്മ ചെയ്യണമേ. ഊശ്ശേമിന്റെ മതിലുകളെ പണിയണമേ. അപ്പോൾ നീതിയോടുകൂടിയ ബലികളിലും ഹോമബലികളിലും താൻ ഇഷ്ടപ്പെടും. അപ്പോൾ തന്റെ ബലിപീഠത്തിന്മേൽ കാളകൾ ബലിയായി കരേറും. ദൈവമേ! സ്തുതി തനിക്ക് യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ.

Have mercy on me, God, in thy loving kindness; in the abundance of thy mercy blot out my sin. Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against Thee only have I sinned and done evil in thy sight, that Thou mayst be justified in Thy words and vindicated in Thy judgement.

For I was born in guilt and in sin did my mother convey me.

But Thou takest pleasure in truth and Thou hast made known to me the secrets of Thy wisdom. Sprinkle me with Thy hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of Thy joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away Thy face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew Thy steadfast spirit within me. Cast not me from Thy presence and take not Thy Holy Spirit from me. But restore to me Thy joy and Thy salvation, and let Thy glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked Thy way and sinners may return to Thee. Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise Thy justice. Lord, open my lips, and my mouth shall sing Thy praise.

For Thou dost not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings Thou art not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise

Do good in Thy good pleasure to Zion and built up the walls of Jerusalem.

Then shalt Thou be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt offerings; then shall they offer bullocks upon Thine altar.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

ശുബഹോ..... മെനൊലം..... കുറിയേലായിസ്സോൻ.

എനിയോനോ

(പാതകിപോൽ-ഞങ്ങളെ)

1. ലോകങ്ങൾ-ക്കധിപതിയായ് വാഴ്കെ
ദാസൻ, കവിളിൽ പ്രഹരിച്ചൊരു-
ദേവാ ദയ ചെയ്തീടണമേ
2. സ്വാതന്ത്ര്യം-ഞങ്ങൾക്കേകിടുവാൻ
ദാസ-ർക്കായ് ദാസ്യം പുണ്ടൊർ
ദേവാ ദയ ചെയ്തീടണമേ
3. ഉയവനായ് ഉണ്മയിൽ വത്തിക്കെ
ഞങ്ങൾ-ക്കായ് കഷ്ടതയേറ്റൊരു
ദേവാ ദയ ചെയ്തീടണമേ
4. കഷ്ടതയാൽ-ഞങ്ങളുടെ കഷ്ടതകൾ
തൻകുന്ദു-മയാൽ മായിച്ചൊരു
ദേവാ ദയ ചെയ്തീടണമേ

ബാറെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനൊലം....

5. സകലേശാ!-തെറ്റിപ്പോയോരെ
സ്വന്തം-രക്തത്താൽ വാങ്ങിയ

ദേവാ ദയ ചെയ്യിടണമേ

കുറിയേലായിസോൻ

140, 141, 118, 116 മസുമൂർ

കത്താവേ! തന്നെ ഞാൻ വിളിച്ചുവല്ലോ, എന്നോടുത്തരമരുളി ചെയ്യണമേ. എന്റെവചനങ്ങളെ സുകുഷിച്ചു കേട്ട്കൈക്കൊള്ളുകയും ചെയ്യണമേ.

എന്റെ പ്രാർത്ഥന തിരുമുന്മാരെ യുപം പോലെയും എന്റെ കൈകളിൽ നിന്നുള്ള കാഴ്ച സന്ധ്യയുടെവഴിപാടുപോലെയും.

ഇരിക്കട്ടെ മാനാകണമേ. എന്റെ ഹൃദയം ഒരു ദുഷ്കാര്യത്തിനും ചായാതെയും ഞാൻ അന്യായക്രിയകളെ പ്രവർത്തിക്കാതെയും ഇരിക്കത്തക്കവണ്ണം എന്റെ വായ്ക്കു കാവൽക്കാരനേയും എന്റെ അധരങ്ങൾക്കു കാവൽക്കാരനേയും നിയമിക്കണമേ.

ദുഷ്ടമനുഷ്യരൊടുകൂടെ ഞാൻ ചേരുമാനാകരുതേ. നീതിമാൻ എന്നെ പഠിപ്പിക്കുകയും ശാസിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. ദുഷ്ടന്മാരുടെ എണ്ണ എന്റെ തലയ്ക്കു കൊഴുപ്പാകാതെയിരിക്കട്ടെ. എന്തെന്നാൽ എന്റെ പ്രാർത്ഥന അവരുടെ ദോഷത്തെക്കുറിച്ചാകുന്നു. അവരുടെ വിധികർത്താക്കൾ പാറയിൻ മുകയാൽ തടുക്കപ്പെട്ടു. ഇമ്പമുള്ള എന്റെ വചനങ്ങളെ അവർ കേട്ടു.

കൊഴുവ് ഭൂമിയെ പിളർന്നതുപോലെ ശവക്കുഴിയുടെ വാല്ല്യരികെ അവരുടെ അസ്ഥികൾ ചിതറപ്പെട്ടു. കത്താവേ! ഞാൻ എന്റെ കണ്ണുകളെ തന്റെ അടുക്കലേക്കുയർത്തി, തന്നിൽ ശരണപ്പെട്ടു. എന്റെ ആത്മാവിനെ തള്ളിക്കളയരുതേ.

എനിക്കായി കെണികളെ മറച്ചുവെച്ചിട്ടുള്ള പ്രശംസക്കാരുടെ കയ്യിൽ നിന്ന് എന്നെ കാത്തുകൊള്ളണമേ. ഞാൻ കടന്നു പോകുന്നതുവരെ അന്യായക്കാർ തങ്ങളുടെ വലകളിൽ ഒരുമിച്ചു വീഴട്ടെ.

എന്റെ ആത്മാവ് കുണ്ഠിതപ്പെട്ടപ്പോൾ ഞാൻ എന്റെ ശബ്ദത്താൽ കത്താവിനെ വിളിച്ചു. എന്റെ ശബ്ദത്താൽ ഞാൻ കത്താവിനോടു പ്രാർത്ഥിച്ചു. തിരുമുന്മാരെ ഞാൻ എന്റെ സങ്കടം ബോധിപ്പിച്ചു. തിരുമുന്മാരെ എന്റെ ഞെരുക്കത്തെ ഞാൻ

അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. കത്താവ് എന്റെ ഉടുവഴികളെ അറിയുന്നുവല്ലോ.

എന്റെ നടപ്പുകളുടെ വഴിയിൽ അവർ എനിക്കായി കെണികളെ മറച്ചുവെച്ചു. ഞാൻ വലത്തോട്ടു നോക്കി, എന്നെ അറിയുന്നവനില്ലെന്നു ഞാൻ കണ്ടു. സങ്കേതസ്ഥലം എനിക്കില്ലാതെയായി.

എന്റെ ദേഹിക്കുവേണ്ടി പകരം ചോദിക്കുന്നവനും ഇല്ല. കത്താവേ! ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവരുടെ ദേശത്ത് എന്റെ ആശ്രയവും എന്റെ ഓഹരിയും കത്താവാകുന്നു എന്നു ഞാൻ പറഞ്ഞു.

ഞാൻ ഏറ്റവും താഴ്ത്തപ്പെട്ടിരിക്കുകൊണ്ട് എന്റെ അപേക്ഷയെ സൂക്ഷിച്ചുകേൾക്കണമേ. എന്നെ പീഡിപ്പിക്കുന്നവർ എന്നേക്കാൾ ബലവാന്മാരായതുകൊണ്ട് അവരിൽ നിന്ന് എന്നെ വിടുവിക്കണമേ. ഞാൻ തിരുനാമത്തെ സ്തോത്രം ചെയ്യാനായിട്ട് എന്റെ ആത്മാവിനെ കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്ന് പുറപ്പെടുവിക്കണമേ. കത്താവ് എന്നോടുത്തരമരുളിച്ചെയ്യുമ്പോൾ കത്താവിന്റെ നീതിമാന്മാർ എനിക്കായി കാത്തിരിക്കും.

കത്താവിന്റെ വചനം എന്റെ കാലുകൾക്ക് വിളക്കും എന്റെ ഉടുവഴികൾക്ക് പ്രകാശവും ആകുന്നു. തന്റെ നീതിയുള്ള വിധികളെ ആചരിപ്പാനായിട്ട് ഞാൻ ആണയിട്ടു നിശ്ചയിച്ചു. ഞാൻ ഏറ്റവും ക്ഷീണിച്ചു. കത്താവേ! തിരുവചനപ്രകാരം എന്നെ ജീവിപ്പിക്കണമേ. കത്താവേ! എന്റെ വായിലെ വചനങ്ങളിൽ കത്താവ് ഇഷ്ടപ്പെടണമേ. തിരു ന്യായങ്ങളിൽ നിന്ന് എന്നെ പഠിപ്പിക്കണമേ.

എന്റെ ദേഹി എല്ലായ്പ്പോഴും തിരകൈകളിൽ ഇരിക്കുന്നു. തവവേദപ്രമാണത്തെ ഞാൻ മറന്നില്ല. പാപികൾ എനിക്കായിട്ട് കെണികളെ വച്ചു. എന്നാലും ഞാൻ തിരകല്പനകളിൽ നിന്ന് മാറിപ്പോയില്ല. ഞാൻ തിരസാക്ഷിയെ എന്നേക്കും അവകാശമായി സ്വീകരിച്ചു. എന്തെന്നാൽ അത് എന്റെ ഹൃദയത്തിന് ആനന്ദമാകുന്നു. തിരകല്പനകളെ എന്നേക്കും സത്യത്തോടെ നിവർത്തിപ്പാനായിട്ട് ഞാൻ എന്റെ ഹൃദയത്തെ തിരിച്ചു.

സകല ജാതികളുമേ! കർത്താവിനെ സ്തുതിപ്പിൻ. സകല ജനങ്ങളുമേ! അവനെ സ്തുതിപ്പിൻ. എന്തെന്നാൽ കർത്താവിന്റെ കൃപ നമ്മുടെ മേൽ ബലപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവൻ സത്യമായിട്ട് എന്നേക്കും കർത്താവാകുന്നു. ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറൈക്മോർ.

O! Lord, I requested to you, please come quickly to me. Kindly hear my voice carefully when I requested to you.

O! Lord, let my prayer be set before you like incense; may the lifting up of my hands, be like the evening sacrifice. O! Lord, please set a guard over my mouth, and keep watch over the door of my lips. Let not my heart be drawn to any evil to take part in wicked deeds, with men who are evil doers. Kindly do not allow me to eat the delicacies of the wicked.

Let a righteous man strike me; it is a kindness; let him rebuke me, it is oil only head, my head will not refuse it.

Yet my prayer is ever against the deeds of the evil doers; their rulers will be thrown down from the cliffs

and the wicked will learn that my words were well spoken, they will say. “As one plows and breaks up the earth, so our bones have been scattered at the mouth of the grave”.

O! sovereign Lord, but, my eyes are fixed on you, in you I take refuge; do not give me over to death.

Please keep me from the snares they have laid for me, and from the traps set by evil doers. While I pass by in safety, let the wicked fall into their own nets.

I lift up my voice to the Lord for mercy and I cry aloud to my Lord. I tell my trouble before him; I pour out my

compliant before him. When my spirit grows faint within me, it is you who know my way.

In the path where I walk, men have hidden a snare for me. Look to my right and see; and no one is concerned for me. I have no refuge no one cares for my life. O! Lord, I cry to you; I say, “You are my refuge, and my portion in the land of the living”.

Kindly listen to my cry, for I am in desperate need; rescue me from those who pursue me, for they are too strong for me. Please set me free from my prison, that I may praise your name. Then the righteous will gather about me, because of your goodness to me.

O! Lord, please hear my prayer; for mercy listen to my cry; in your faithfulness and righteousness come to my relief. Do not bring your servant into judgement, for no one living is righteous before you.

Your word is a lamp to my feet and a light for my path. I have sworn an oath and confirmed it, that “I will follow your righteous laws” O Lord, I have suffered much; preserve my life, according to your

word. Accept O! Lord, the willing praise of my mouth and teach me your laws.

I will not forget your law even though I constantly take my life into my hands. The wicked have set a snare for me, but I have not strayed from your precepts. Your statutes are my heritage for ever, they are the joy of my heart. My heart is set on keeping your decrees, to the very end.

Praise the Lord all ye nations. Extol him, all you people.

For great is his love toward us and the faithfulness of the Lord endures for ever.

And to Thee belongs the praise, O God. Barekmor.

എനിയോനോ

(എൻ നാഥാ നിൻ കൃപനിനെ..... എന്ന പോലെ)

1. സർവ്വദിപനെ ദുഷ്ടന്മാർ നിന്ദിക്കുന്നതു കാണുമ്പോൾ സോദരരേ! സന്താപത്താൽ ആരയ്ക്കോ വിലപിക്കില്ല?

- 2. വിധിനിലയേ ദൈവം നിന്നു മനസാ കഷ്ടത കൈക്കൊണ്ടു
തുപ്പൽ മുഖത്തു പതിച്ചപ്പോൾ കരുണാനിധി കോപിച്ചില്ല
- 3. മോശേ നിൻ പീഠത്തിലിതാ കയ്യാപ്പ നില്പതു കാൺക
അഹരോനേ! ന്യായാധിപനാം ഹന്നാനെ പ്രതി വിലപിക്ക
- 4. ചൊന്നിടുവിൻ പകയന്മാരേ! ഇവനെന്തപരാധം ചെയ്തു
പാരം പുണ്യം ചെയ്തോനേ നിങ്ങളുധിക്ഷേപിക്കുന്നു
- 5. വാനിൽ ക്രോബേസ്രാപ്പേന്മാർ വിരകൊളളും മഹിമാവുളളോൻ
പാരിൽപാരം പാടേറ്റു പാക്കിൽ വിശ്വമഹാശ്വര്യം
ബാറെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനഓലം....
- 6. വിശ്വാസിനി പരിശുദ്ധ സഭേ! മനസാവന്നതികഷ്ടതയാൽ
സുതരുടെ ദാസ്യം തീന്തോനാം ദൈവാത്മജനേക്കീത്തിക്ക
സ്തുതമെൻകാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ

പുരോഹിതൻ: നാം എല്ലാവരും പ്രാർത്ഥിച്ച് കത്താവിനോടു ക
രണയും ദയവും യാചിക്കണം.

പ്രതിവാക്യം: കാരുണ്യവാനായ കത്താവേ! ഞങ്ങളിൽ കരുണ
തോന്നി ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ.

പുരോഹിതൻ: സ്തുതിയും സ്തോത്രവും പ്രഭയും പുകഴ്ചയും അ
നശ്വരമായ നല്ല ഉന്നതിയും നിത്യവും ഇടവിടാതെ അർപ്പിക്കുവാ
ൻ ഞങ്ങൾ യോഗ്യരായിത്തീരണമെ.

പ്രുമിയോൻ

ഭംഗിയും തേജസ്സും കൂടാതെ സൃഷ്ടിയിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും
ഭൂമിയിൽ നിന്ദനം ഹീനവുമായി കാണപ്പെടുകയും ചെയ്തവനാ
യി സ്തുതികളിൽ പ്രബലനം പുകഴ്ചകളിൽ മഹോന്നതനും, ഞ
ങ്ങളുടെ കഷ്ടതകളെ വഹിപ്പാനും ഞങ്ങളുടെ നൊമ്പരങ്ങളെ
സഹിപ്പാനുമായിട്ടു തന്റെ സ്ഥലത്തു നിന്ന് ഇറങ്ങിവന്നവനായി

കഷ്ടതകളിൽ നിന്നു ഉയർന്നിരിക്കുന്നവനും വേദനകളിൽ നിന്നു അകന്നിരിക്കുന്നവനും, തന്നെ ക്രൂശിൽ തറച്ചവരെ തന്റെ നീതിയിൽ ചിതറിക്കുകയും തന്റെ കൃപയാൽ തന്റെ ആരാധകന്മാരെ കൂട്ടിച്ചേർക്കുകയും ചെയ്ത നീതിമാനും സത്യവാനുമായ തനിക്ക് ദൈവീകമായ ഈ സ്തോത്രബലി അർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഈ സമയത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും നേരങ്ങളിലും സമയങ്ങളിലും ഞങ്ങളുടെ ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആരാധനയും യോഗ്യമാകുന്നു.

സെദറാ

സർവ്വശക്തനും സർവ്വാധിപതിയും ജീവനുള്ളവനും ഭാഗ്യവാനുമായ പിതാവിന്റെ ജീവനുള്ള വചനവും സഹായങ്ങളുടെ ഉറവയും നാശമില്ലായ്മയെ പ്രദാനം ചെയ്യുന്നതും സകല അറിവിനും വിജ്ഞാനത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നവനും ഉന്നതമായ തന്റെ ദൈവത്വത്തിന്റെ അദ്യശയാവസ്ഥയിൽ സൃഷ്ടികളുടെ അതിർത്തിയായിരിക്കുന്ന ദൈവവും ആയ കർത്താവേ! പാപവികാരങ്ങളിൽ ഞെരുങ്ങി സ്വമനസ്സാൽ സാത്താന്റെ കണികളിൽ കടുങ്ങിയിരിക്കുന്ന തൽ സ്വരൂപത്തെ താൻ കണ്ടപ്പോൾ അനുകമ്പ തോന്നി ദേഹത്തോടും ആന്തരികമായ ദേഹേറിയോടും കൂടെ താൻ ചേരുകയും വ്യത്യം കൂടാതെ പുണ്യമനുഷ്യനായിത്തീരുകയും കർത്താവിന്റെ ദൈവത്വത്തിൽ സ്ഥിതിചെയ്യുകയും ചെയ്തു. ലോകത്തിൽ സഞ്ചരിച്ചവനും കാലയളവിൽ ഉൾപ്പെടാത്തവനും കാലങ്ങൾക്കു മേലായിരിക്കുന്നവനും അവണ്ണനീയമായ അത്ഭുതവും അനർവചനീയവുമായ അതിശയവും ആയിരിക്കുന്ന മ്ശിഹാ കാലങ്ങൾക്കു കീഴ് തന്നെ ക്രമീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. അത്ഭുതങ്ങളും കഷ്ടതകളും താഴ്മയും ഉയർച്ചയും ബലഹീനതയും പരാക്രമവും ആയി ദൈവീകവും മാനുഷീകവുമായി തന്നിൽ കണ്ടെത്തപ്പെട്ടിരുന്ന സംഗതികളാൽ അനേകരും വിസ്മയിപ്പാനും രാജാക്കന്മാർ തങ്ങളുടെ വായ്കളെ അടച്ചു കളവാൻ തക്കവണ്ണം ക്രിസ്തു ലോകത്തിൽ താമസിച്ചു. എന്തെന്നാൽ കർത്തൃനടപടികളിൽ നിന്നു അത്ഭുതകാര്യങ്ങൾ ഉദിച്ചു. കർത്തൃതാഴ്മകളിൽ നിന്നു ദൈവീക പുകഴ്ചകൾ മുളച്ചു. ഇങ്ങനെ അധികാരികളിൽ വിസ്മയത്തെ തുകി. അവർ കർത്താവിനെ തിരി

ചുറിഞ്ഞില്ല. അവർ കത്തുകേൾവിയെ വിശ്വസിച്ചില്ല. ലോകത്തിലെ തത്വജ്ഞാനം തിങ്ങിത്തെങ്ങങ്ങി അഗ്നിയും വെള്ളവും പ്രകൃതിക്കുമിതെ കഷ്ടപ്പെടുന്നു. ചാഞ്ഞുപോയതായ സൃഷ്ടിയെ താങ്ങുവാനായിട്ടു വന്ന മ്ശിഹാ ചതഞ്ഞ ഞാങ്ങണയെന്നു പറയപ്പെടുകയും ഇരുണ്ട ലോകത്തെ പ്രകാശിപ്പിപ്പാനായിട്ടു വന്ന മ്ശിഹായെ മങ്ങിക്കത്തുന്ന വിളക്കെന്നു വിളിക്കുകയും ചെയ്തു. ഞങ്ങളുടെ പൂർവ്വസൗന്ദര്യം വീണ്ടും തരുവാനായിട്ടു വന്ന യേശു മനുഷ്യരിൽ വെച്ചു വിരുപനെന്ന് വിളിക്കപ്പെട്ടു. ഞങ്ങൾക്കു ബഹുമാനവും ഉന്നതിയും നൽകുന്നതിന് കത്താവ് നിന്ദയനെന്നും മനുഷ്യരിൽ അധമനെന്നും നാമം ധരിച്ചു. ഞങ്ങൾക്കു പൂണ്ണമോചനം തരുന്നതിനു വേണ്ടി ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങളുമായി കൂട്ടിമുട്ടി. എന്തെന്നാൽ തിരുമുറിവുകളാൽ ഞങ്ങൾ സൗഖ്യപ്പെടുവാനും തവ രോഗത്താൽ സ്വസ്ഥപ്പെടുവാനും വേണ്ടി സത്യമായിട്ട് കത്താവ് ഞങ്ങളുടെ കഷ്ടതകളെ സഹിക്കുകയും ഞങ്ങളുടെ വേദനകളെ അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തു. കഷ്ടതകളിൽ നിന്നു അകന്നിരിക്കുന്നവനെ! നോമ്പരങ്ങളിൽ നിന്നും വേദനകളിൽ നിന്നും വേർപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവനെ! പാപം ചെയ്യാത്തവനും തന്റെ വായിൽ വഞ്ചന കണ്ടെത്തപ്പെടാത്തവനും ആയുളളോവേ! തനിക്ക് ഇഷ്ടം തോന്നി തന്നെത്തന്നെ താഴ്ത്തി കഷ്ടത അനുഭവിക്കുകയും ഞങ്ങളുടെ സൃഷ്ടിത്തലവന്റെ പാപങ്ങളേയും വേദനകളേയും കത്താവിന്റെ മേല കയ്യാൽക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതു ഹേതുവായിട്ടു കത്താവിനെക്കുറിച്ച് അപഖ്യാതിയും പറഞ്ഞു. കത്താവിന്റെ ചരിത്രത്തിൽ മുറിവുകളും കഷ്ടതകളും സംസാരിക്കപ്പെട്ടു. കത്താവിന്റെ ദൈവികമായ സകല വ്യാപാരങ്ങളേയും അന്ത്യത്തിൽ ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾക്കുവേണ്ടി കൊല്ലപ്പെടുവാൻ സന്നദ്ധനാകുകയും ഞങ്ങളുടെ മരണത്തെ ജീവിപ്പിക്കുന്നതായ മരണത്തിന് ഒരങ്ങുകയും ചെയ്തു. ഞങ്ങളുടെ അധമം നിമിത്തം അവണ്ണനീയമായ താഴ്ന്ന കത്താവു സമ്പാദിച്ചു. ഞങ്ങളുടെ കോപത്തിനു പകരം അറുതിയില്ലാത്ത ശാന്തത കാണിച്ചു. കത്താവ് വായ് തുറക്കാതെ അത്യധികമായ താഴ്മയാൽ ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള വൻപിച്ച പോരാട്ടത്തിന് കത്താവിനെ കത്താവ് ഒരക്കി. അറുപ്പിന് കുഞ്ഞാടുപോലെ കൂട്ടികൊണ്ടുപോകപ്പെടുകയും രോമം കൂട്ടിക്കുന്നവന്റെ മുന്മാ

കെ പെണ്ണാടുപോലെ മൗനമായിരിക്കെയും ചെയ്തു. ദീർഘദൂരനത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടിരുന്നവയെ സഹിപ്പാനായിയട്ടു കാരാഗൃഹത്തിൽ നിന്നും ന്യായാസനത്തിൽ നിന്നും ഒളിച്ചോടിപ്പോയില്ല. ഖത്താവ് പിന്തിരിയുകകയാകട്ടെ വാദിച്ചു നിൽക്കുകകയാകട്ടെ ചെയ്തില്ല. എന്നാലോ തിരു ദേഹത്തെ അടികൾക്കായിട്ടു കൊടുക്കയും തവ കവിൾത്തടങ്ങളെ ദണ്ഡനങ്ങൾക്കായിട്ടും തിരുമുഖത്തെ തുപ്പലിനു വെയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. കത്താവിന്റെ മുഖത്തെ ലളളയിൽ നിന്നു പിന്തിരിപ്പിക്കാതെ കത്താവിന്റെ തുക്കൈകളും കാലുകളും ആണിതറപ്പാനായിട്ടു ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു. കത്താവിന്റെ വിവിവിനെ ക്ഷന്തത്തിനും കത്താവിന്റെ വസ്ത്രങ്ങളെ ചീട്ടിയിട്ടു വീതിക്കുന്നതിനും കത്താവിന്റെ വായെ, കാടിയും കയ്യും കുടിക്കുന്നതിനും ഏല്പിച്ചു കൊടുത്തു. ഇങ്ങനെ നിന്ദയുടെ കുരിശിന്മേൽ കത്താവ് തൂക്കപ്പെടുകയും അധമ്മികളുടെകൂടെ എണ്ണപ്പെടുകയും കത്താവിനെ കാണുന്ന എല്ലാവരും പരിഹസിക്കപ്പെടുകയും കത്താവിന്റെ ചുറ്റുമുള്ളവരൽ കത്താവ് നിന്ദിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. മരണത്തിനു ഏല്പിച്ചു കൊടുക്കയും പ്രബലന്മാർ കവച്ചയെ വിഭജിച്ചുകൊടുക്കയും അനേകം ജാതികളെ തിരിച്ചുവരുത്തി പിതാവിന്റെ ഇഷ്ടം നിവർത്തിയാക്കുകയും ചെയ്തു. കത്താവിന്റെ കഷ്ടാനഭവനേരത്തു വ്യാകുലപ്പെടാതിരിപ്പാനും കത്താവിന്റെ കുരിശുമരണാവസരത്തിൽ വിരുദ്ധപ്പെടാതിരിപ്പാനും ആയിട്ടു കത്താവിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ കത്താവിന്റെ രഹസ്യത്തെ വെളിപ്പെടുത്തികൊടുക്കുകയും കത്താവിനു സംഭവിപ്പാനിരിക്കുന്നതിനെ കത്താവിന്റെ ശ്ലീഹന്മാരോടു അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതു തേരുവായിട്ട് ഈ സുഗന്ധധൂപം മൂലം ഞങ്ങൾ അപെക്ഷിക്കുന്നതെന്നാൽ തീർപ്പമായ സകല ദുഃഖത്തേയും ആത്മാവിനെ നശിപ്പിച്ചു കത്താവില നിന്നു അകറ്റുന്ന അസഹനീയമായ സകല കഷ്ടതകളേയും ഞങ്ങളിൽ നിന്നു അകറ്റേണമെ. പിന്മാറാത്ത പരിപൂണ്ണമായ പശ്ചാത്താപം ഉണ്ടാകുവാനും കത്താവിന്റെ സങ്കേതസ്ഥലത്തേയ്ക്ക് എപ്പോഴും അടുത്തു വരുവാനുമായി ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾക്ക് വേണ്ടിയുള്ള പ്രശസ്തമായ കഷ്ടാനഭവദുഃഖവും ഞങ്ങളുടെ അകൃത്യങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള വിസ്മയനീയമായ വ്യസനവും ഞങ്ങൾക്കു നൽകേണമെ. ഞങ്ങൾ വെടിപ്പോടും

വിശുദ്ധിയോടും കർത്താവിനും കർത്താവിന്റെ പിതാവിനും കർത്താവിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുന്നു. ഹോശോ....

കോലോ

1. നമ്മുടെ കർത്താവിനോട് തന്റെ ശിഷ്യന്മാർ പറഞ്ഞതായിട്ട്. 'ഈ ഉപമ ഞങ്ങൾക്കുവ്യക്തമാക്കിത്തരിക. സാത്താനായിത്തീർന്നുകൊണ്ടു കർത്താവിനെ യെഹൂദന്മാർക്ക് എല്ലിച്ചു കൊടുക്കുന്നവനാകുന്നു?' കർത്താവ് ഉത്തരമായിട്ടു ഭയചകിതരായിരുന്ന ശിഷ്യന്മാരോടു അരുളിച്ചെയ്തതു എന്നോടൊന്നിച്ചു താലത്തിൽ കൈമുക്കുന്നവൻ യഹൂദ ജനത്തിന് എന്നെ ഒറ്റിക്കൊടുക്കും. ബാരെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനൊലം....

2. വചനമായ ദൈവമേ ! കർത്താവിനു സ്തുതി. കർത്താവിന്റെ കൃപയാൽ മനുഷ്യനായിത്തീരുകയും ബലഹീനന്മാർക്ക് കർത്താവിനെ തന്നെ നലകിയതുകൊണ്ട് അവർ കർത്താവിനെ പിടിക്കുകയും ചെയ്തു. അവർ ന്യായാധിപന്റെ അടുക്കൽ കർത്താവിനെ കൊണ്ടുവന്നു. ഞങ്ങളുടെ എളിയ കുലത്തിനു വേണ്ടി കുഞ്ഞാടിനെപ്പോലെ കൊലയ്ക്കായ് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോകപ്പെട്ടു. ഉത്തമനായുള്ളോവേ, കർത്താവിന്റെ കരുണയ്ക്കു സ്തുതി. ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി മരണം ആസ്വദിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം ഞങ്ങളുടെ സ്വഭാവത്തെ കർത്താവ് സ്നേഹിച്ചു. മൊറിയോ റാഹോ.....

എത്രോ

ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ഇറങ്ങിവന്ന് ഞങ്ങളെപ്പോലെ മനുഷ്യനായിത്തീരുകയും ഞങ്ങളെ രക്ഷിപ്പാൻവേണ്ടി പീഡകളെ സഹിക്കുകയും ചെയ്ത മഹോന്നതനായുള്ളോവേ! ഞങ്ങളുടെ പ്രാർത്ഥനകളേയും അപേക്ഷകളേയും ചെവിക്കൊള്ളേണമെ. ഞങ്ങളുടെ ഈ നിസ്സാരധൂപത്തെ കൈക്കൊള്ളേണമെ. അതിനാൽ കർത്താവിന്റെ മാഹാത്മ്യപ്രകാശംകൊണ്ടു ഞങ്ങളുടെ ഉൾക്കണ്ണുകളെ പ്രകാശിപ്പിക്കണമെ. ജീവിപ്പിക്കുന്നതായ കർത്താവിന്റെ കല്പനകളെ ആചരിക്കുന്നതിനായി ഞങ്ങളെ എല്ലാവരെയും ശക്തിപ്പെടുത്തണമെ. സൽപ്രവൃത്തികൾരായി ഞങ്ങളുടെ

കൈകളെ ആയുധം ധരിപ്പിക്കണമെ. കത്താവിന്റെ വചനപ്രകാരം ഞങ്ങളുടെ നടത്തകളെ ശരിപ്പെടുത്തണമെ. കത്താവിനെ ക്ഷമിച്ചുള്ള ഓർമ്മയാൽ ഞങ്ങളുടെ വിചാരങ്ങളേയും കത്താവിന്റെ സ്തുതിയുടെ വചനങ്ങളാൽ ഞങ്ങളുടെ അധരങ്ങളേയും നാവുകളേയും കത്താവ് കാത്തുകൊള്ളേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവും എന്നേക്കും ഞങ്ങളുടെ ദൈവവുമായുള്ളോവേ! കത്താവിന്റെ സത്യത്താൽ ഞങ്ങളെ എല്ലാവരേയും ശുദ്ധീകരിക്കേണമെ. ഹോശോ.....

വീണ്ടും കോലോ
(കുക്കോയോ രിതി)

1. സത്യപരന്മാർനിബിയന്മാർ ഘോഷി-ച്ചൊരുമമ്മം.
ബുധനാംദിവസെ വെളിവാക്കി ശിഷ്യ-ക്കായ് നാഥൻ
മന്നിതിലുടയോൻ-വന്നിടുമെന്നേവ.

ദശകവൃന്ദം-മൂന്നം പ്രവചിച്ചു
പീഡാമൃതിയേറ്റുലകത്തെ നാഥൻ-വീണ്ടിടുക
നേവ. ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിലുടാദ്യ-പിതാക്കന്മാർ
ഹാലേലുയ്യ-സൂചനകൾ നൽകി
ബാറെക്മോർ - ശുബഹോ - മെനഓലം.

2. യേശുശലേമിൽവൻബഹളം- ബുധനാം-ദിവസത്തിൽ
വംശത്തലയാമാദത്തെ സൃഷ്ടി-ച്ചൊരുക്കെമേൽ
ചേത്തുതറയ്ക്കാ-നാണികൾ യുദന്മാർ
തീച്ചുളകളിൽ-മുച്ചവരുത്തുന്നു
ബന്ധനമേറ്റാൻ സ്വാതന്ത്ര്യം ബദ്ധ-മാക്കെല്ലാം
നൽകിടുമെന്നേവ. ദാവീദോതി-യതാം വചനം
ഹാലേലുയ്യ-ദോഷികളോത്തില്ല

ബോത്തദ് ഹാശോ

ഞങ്ങൾക്കായ് നീ-യേറ്റൊരു പീഡാ-
താഴ്ചകളേറ്റം-ധന്യം നാഥാ!

1. നിജതേജസോ-ടുടയോൻ വന്നാൽ
നേരെനില്ലാ-നാരാളാവും?
ക്ലേശം കൈക്കൊ-ണ്ടീടാൻ വന്നാൻ

എല്ലാവരെയും-രക്ഷിപ്പാനായ്
മൃതിയേറ്റിടുവാൻ-നരനായ് തീൻ

- 2. സ്രാപ്പേവ്യന്ദ്രം-ചിറകാൽ പാറി
ദൈവത്വത്തെ-കിത്തിക്കുന്നു
മണ്ണിൻമക്കൾ-നിന്ദിക്കുന്നു
സ്രാപ്പേന്മാർകാ-ദീശാക്കുന്നു
നീചാത്മാക്കൾ-ക്രൂശിക്കുന്നു;

- 3. വായ്കൾ സർവ്വം നാഥാ നിന്നേ
അത്യുച്ചത്തിൽ-സ്തോത്രം ചെയ്തു
ക്ലേശംകൈയേ-പ്പാൻ നീ വന്നു
ഏറ്റു ദുഷ്ടന്മാരുടെ തുപ്പൽ

ധന്യാത്മാവേ-സ്തോത്രം! സ്തോത്രം
നിൻവിധിചെയ്തോർ-വിധിയേൽക്കുമ്പോൾ
വിധി ചെയ്യരുതെ-ഞങ്ങളെയീശാ മൊറിയോറാഹേ...

മാർ യാക്കോബിന്റെ ബോധുസാ

മ്ശിഹാ സ്കീപ്പാ മൃതികഷ്ടതകൾക്കായ് വന്നോനെ
പ്രാർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കളിലൻപുണ്ടാകേണം.
ദേവാ ദയചെയ്യിടേണം. നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

- 1. മിസ്രേം നാട്ടിൽ ബലഹീനതയിൽ നിവസിച്ചോളാം.
കാന്തയ്ക്കേകിമാന്യതപാരം പ്രിയനാം കാന്തൻ
സൗഭാഗ്യപ്രദനാം നിമ്ലനെകൈവിട്ടേറ്റു.
നാശംചേക്കും കാളക്കുട്ടിയെയാരാധിച്ചാൾ
ദേവാ ദയചെയ്യിടേണം. നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ
- 2. ദൈവാത്മജവൃത്താന്തം വണ്ണിപ്പതു നന്നല്ലോ
ഏകാത്മജവൃത്താന്തം കേൾപ്പതു യോഗ്യം തന്നെ
ദൈവാത്മജനെ യാത്മാർത്ഥം സ്നേഹിച്ചീടുന്നോ

നീ വൃത്താന്തം സ്രദ്ധിക്കുന്നതിലുണ്ടാനന്ദം
ദേവാ ദയചെയ്തിടേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

നാഥാ ഭുവാനം നിൻ പീഡയതിൽ ക്ലേശിച്ചു
മാനോർ വാനോർ നിൻ താഴ്മയിലതി വിസ്മയമാൻ
ദേവാ ദയചെയ്തിടേണം നാഥാ കൃപതോന്നേണമൻപാൽ

അല്ലെങ്കിൽ

പൗരോഹിത്യം രാജ്യം പ്രവചനമെന്നിവയെന്യേ
യുദന്മാരെ നിങ്ങളെ നിലയം സർവ്വം ശൂന്യം

ഏവൻഗേലിയോൻ

(പെസ്ഗോമോ)

ഹാലേലൂയ്യ-ഹാലേലൂയ്യ ദേഷം ചിന്തിച്ചുരചെയ്തോർ
അത്യുന്നതനെപ്പറ്റിക്കൈതവമെവരോതി. ഹാലേലൂയ്യ

വി. യോഹന്നാൻ 11: 47- 12: 2, 9-11

മഹാ പൗരോഹിതന്മാരും പരീശന്മാരും സംഘംകൂടി: നാം എന്തു ചെയ്യേണ്ടു? ഈ മനുഷ്യൻ വളരെ അടയാളങ്ങൾ ചെയ്യുന്നുവല്ലോ.

അവിടെ അവർ അവന്നു ഒരു അത്താഴം ഒരുക്കി; മാത്ത് ശുശ്രൂഷ ചെയ്തു. ലാസരോ അവനോടുകൂടെ പന്തിയിൽ ഇരുന്നവരിൽ ഒരുവൻ ആയിരുന്നു.

അവൻ അവിടെ ഉണ്ടെന്നു അറിഞ്ഞിട്ടു യെഹൂദന്മാരുടെ ഒരു വലിയ പുരുഷാരം യേശുവിന്റെ നിമിത്തം മാത്രമല്ല, അവൻ മരിച്ചവരിൽനിന്നു ഉയർപ്പിച്ച ലാസരെ കാണാനായിട്ടുകൂടെ വന്നു. അവൻ ഹേതുവായി അനേകം യെഹൂദന്മാർ ചെന്നു യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കയാൽ ലാസരേയും കൊല്ലേണം എന്നു മഹാപൗരോഹിതന്മാർ ആലോചിച്ചു.

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, What shall we do? For this Man

works many signs.

There they made Him a supper; and Martha served, but Lazarus was one of those who sat at the table with him

Now a great many of the Jews knew that He was there; and they came, not for Jesus' sake only, but that they might also see Lazarus, whom He had raised from the dead.

But the chief priest plotted to put Lazarus to death also,

Because on account of him many of the Jews went away and believed in Jesus.

(മൊറാൻ യേശുർശിഹാ....)

ഞങ്ങളുടെ കത്താവേശുർശിഹാ! തിരു കരുണയുടെ വാതിൽ ഞങ്ങളുടെ നേരേ അടയ്ക്കരുതേ. കത്താവേ! ഞങ്ങൾ പാപികളാകുന്നു എന്നു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറയുന്നു. ഞങ്ങളോടു കരുണചെയ്യണമെ.

കത്താവേ! തവ മരണത്താൽ ഞങ്ങളുടെ മരണം മാഞ്ഞു പോകുവാനായിട്ട് തിരു സ്നേഹം തവ സ്ഥാനത്തു നിന്ന് ഞങ്ങളുടെ അടുക്കലേക്ക് തന്നെ ഇറക്കിക്കൊണ്ടുവന്നു ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ.

കൗമാ

(ബഹുനന്ദനോഗായൊ..... എന്ന രീതി)

നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം.
നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം.
നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം.

ഗദ്യം

കത്താവേ! നിന്നെ കൊല്ലുന്നതിന് ഒരുമിച്ചുകൂടിയ ജനം നിന്റെ ന്യായവിസ്താരത്തിൽ കുറ്റം ചുമത്തപ്പെടുകയും, നിന്നെയും നിന്റെ കഷ്ടാനുഭവത്തേയും ഏറ്റു പറഞ്ഞ പുറജാതികൾ നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്യും. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം)

(ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം.
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനും
ഉണ്ടാകുകപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും
മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാർത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് കുദ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നൂനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽഓൻ സ്താവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റൂഹാത്മ്യ വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൽ മുന്വാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറൈക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ളതാകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)



ഹാശാ ബുധൻ

ബുധനാഴ്ച സൂത്താറ

കൗമാ

(ബഹുനരഹരോഗായൊ..... എന്ന രീതി)

നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും
 നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം
 നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും
 നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം
 നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും
 നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം

ഗദ്യം

കത്താവേ! ഴിന്നെ കൊല്ലുന്നതിന് ഒരമിച്ചുകൂടിയ ജനം നി
 ന്റെ ന്യായവിസ്താരത്തിൽ കുറ്റം ചുമത്തപ്പെടുകയും, നിന്നെ
 യും നിന്റെ കഷ്ടാനഭവത്തേയും ഏറ്റു പറഞ്ഞ പുറജാതികൾ
 നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്യും. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം)

(ലൊക്മോർ തെശ്ശുദ്വഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം
 മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനം
 ഉണ്ടാകുകപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും
 മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കളളിൽ നിൻ
 സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാത്ഥന മ്ശിഹാ!
 സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
 നിത്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് ക്ഷ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നുനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽഓൻ സ്സാവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്ക
പ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ
പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആ
ഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാ
രോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോ
ഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങ
ളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങ
ളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശ
ക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ള
താകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is
in heaven. Give us this day our daily bread and forgive
us our debts and sins, as we have forgiven our debtors.
Lead us not into temptation; but deliver us from the

evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

സ്തുതമെൻകാലോസ് കുറിയേലായിസോൻ

പുരോഹിതൻ: നാം എല്ലാവരും പ്രാർത്ഥിച്ചു കത്താവിനോടു കരുണയും ദയവും യാചിക്കണം.

പ്രതിവാക്യം: കാരുണ്യവാനായ കത്താവേ! ഞങ്ങളിൽ കരുണ തോന്നി ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ.

പുരോഹിതൻ: സ്തുതിയും സ്തോത്രവും പ്രഭയും പുകഴ്ചയും അനശ്വരമായ നല്ല ഉന്നതിയും നിത്യവും ഇടവിടാതെ അർപ്പിക്കുവാൻ ഞങ്ങൾ യോഗ്യരായിത്തീരണമെ.

പ്രുമിയോൻ

ഫഘങ്ങൾ നൽകാതിരുന്ന അന്യായമുള്ള മുന്തിരിയെ സ മൂലം പഠിച്ചു കളഞ്ഞ നിതിമാനും, കാട്ടുമുന്തിരിങ്ങാകളെ കാ യിച്ച നടുതലയെ ശപിച്ച് അതിന്റെ വേലി പൊളിച്ചു ഏവർക്കും ചവിട്ടുമാറാക്കുകയും മുൾച്ചെടികൾ മുളപ്പിച്ചു അതിനെ പന്നി കൾക്കു മേയുവാൻ വിട്ടുകൊടുക്കുകയും അതിനുപകരം പുറ ജാതികളുടെ സഭയെ പുതിയ നടുതലയായി തെരഞ്ഞെടുക്കുകയും അതു തനിക്കു ശ്രേഷ്ഠപലങ്ങളേയും സ്തുത്യർങ്ങളായ കാഴ്ചകളേയും സമർപ്പിക്കുവാനായി വളന്നുവരുന്നതിനു തന്റെ സ്ത്രീബാകൊണ്ട് അതിലെ ഉഴവുചാലുകളെ നനയ്ക്കുകയും ചെയ്തു സത്യവാനും ആയ തനിക്ക് ദൈവീകമായ ഈ സ്തോത്രബലി അർപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ഈ സമയത്തും സകല പെരുന്നാളുകളിലും നേരങ്ങളിലും സമയങ്ങളിലും ഞങ്ങളുടെ ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും സ്തുതിയും ബഹുമാനവും ആരാധനയും യോഗ്യമാകുന്നു.

സേദറാ

മഹത്തായ ഏദനെ സ്ഥാപിച്ചവനെ! തനിക്കു സ്തുതി. തനിക്കു കീർത്തനം. കത്താവിന്റെ വന്ദ്യസ്ത്രീബാ കൊണ്ട് ജീവകരമായ ഫലങ്ങളെ തനിക്കായിട്ട് താൻ കായിപ്പിക്കുകയും തന്റെ

വിശുദ്ധ സഭയാകുന്ന ആത്മീയതോട്ടത്തെ തനിക്കായിട്ടു നട്ടു പിടിപ്പിക്കുകയും അതിൽ രക്ഷയുടെ മഹാഗോപുരത്തെ പണിയുകയും രഹസ്യമാകുന്ന ഉറവയെ പുറപ്പെടുവിക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനെ സന്തോഷിപ്പിക്കുന്ന നീർചാലുകളെ ഉണ്ടാക്കുകയും അതിന്റെ ഫലങ്ങൾ വളന്ന് വരുവാനായിട്ടു അതിന്റെ ഉഴവു ചാലുകളെ നനയ്ക്കുകയും അതിന്റെ മുള വളരുന്നതിനു ചാറൽ മഴകളെ വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. അവിശ്വാസമാകുന്ന നിന്ദുങ്ങളായ കാട്ടുമുന്തിരിങ്ങാകൾക്കു പകരം വിശ്വാസമാകുന്ന നല്ല മുന്തിരിപഴങ്ങളേയും ദൃഷണമാകുന്ന കടും കടും കയ്യിനു പകരം സ്നോത്രമാകുന്ന മധുരഫലങ്ങളേയും അതിൽ മുളപ്പിച്ചു. കുരിശുമൂലമുള്ള അപമാനത്തിനും ആക്ഷേപത്തിനും പകരം സ്തുതിയാകുന്ന മഹിമയുടെ ഫലങ്ങളേയും കുരിശിനാലുള്ള യഥാർത്ഥ വിജയത്തേയും അതിൽ കത്താവ് ഉളവാക്കി, ഞങ്ങളെ രക്ഷിപ്പാൻ വേണ്ടി ഈ വിധം താല്പര്യം കാണിച്ച ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കത്താവേ! ഈ പരിമളധൂപത്തോടുകൂടെ ഞങ്ങൾ കത്താവിനോടു അപേക്ഷിച്ച് കത്താവിന്റെ അപവധി അനുഗ്രഹങ്ങളോടു യാചിക്കുന്നതെന്നാൽ കത്താവിന്റെ രാജ്യത്തിലെ ഉത്സാഹമുള്ള വേലക്കാരുടെ കത്താവിന്റെ സ്വത്തിനെ അന്വേഷിക്കുന്ന വ്യാപാരികളും കത്താവിന്റെ തോട്ടത്തിനുള്ളിൽ മഹത്വമുള്ള പുന്തിരിവള്ളികളും കത്താവിന്റെ വയലിൽ വാഴ്ത്തപ്പെട്ട വിത്തും കത്താവിന്റെ പത്തായങ്ങളിൽ നല്ല കോതമ്പും കത്താവിന്റെ വിശുദ്ധപ്രാകാരത്തിൽ പ്രിയപ്പെട്ട നടുതലകളും കത്താവിന്റെ രാജ്യത്തിലെ മേച്ചിൽപുറങ്ങളിൽ തടിച്ച ആട്ടിൻകുട്ടികളും കത്താവിന്റെ മഹനീയ കിരീടങ്ങളിൽ തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട രത്നങ്ങളും കത്താവിന്റെ പറുദീസായിൽ ഉയന്ന് ദിക്കിലാകളും കത്താവിന്റെ ഉപദേശമാകുന്ന നീർചാലുകൾക്കരികെ ഭംഗിയുള്ള കാരികിലുകളും കത്താവിന്റെ സഭാമലകളിൽ മഹിമയുള്ള വൃക്ഷങ്ങളും ആയി ഞങ്ങളെ കത്താവ് ആക്കിതീർന്നെമെ. കത്താവിന്റെ ബഹുമാനത്തിന്റെ ഭവനത്തിൽ മാഹാത്മ്യമുള്ള സൈത്തുവൃക്ഷം പോലെയും കത്താവിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ തോട്ടത്തിൽ വേല ചെയ്യുന്ന ഉത്സാഹികളായ കൃഷിക്കാരുടെ കത്താവിന്റെ വാസത്തിനു നിമ്ബലഭവനങ്ങളും കത്താവിന്റെ മാഹാത്മ്യത്തിന്റെ ബഹുമാനത്തിനു വെടിപ്പുള്ള ആലയങ്ങളും.

കത്താവിന്റെ ഉണയുടെ വാസത്തിനു നിമ്മലമായ ബലിപീഠങ്ങളും കത്താവിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയുടെ വാസത്തിനു നിഷ്കളങ്കന്മാരായ സ്തുതിപാഠകന്മാരും തിരുമേനിയുടെ രാജ്യത്തിനു സ്ഥിരമായ അതിഥികളും കത്താവിന്റെ മുത്താഴത്തിലെ വിരുന്നിനു തക്ക വിരുന്നുകാരും കത്താവിന്റെ മണവറയിൽ വെടിപ്പുള്ള തോഴന്മാരുമായി ഞങ്ങളെ ആക്കിത്തീർക്കണമെ. ഞങ്ങൾ അവിടെ വെടിപ്പോടും വിശുദ്ധിയോടും കത്താവിനും കത്താവിന്റെ പിതാവിനും കത്താവിന്റെ പരിശുദ്ധ റൂഹാത്മ്യം സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുന്നു. ഹോശോ....

(കക്കോയോ രീതി)

1. ദശകരേ, നിഹനിച്ചുനിണം പാനം-ചെയ്‌വോളേ!
 ഹതനാമേശായാ നിന്നോടെന്ത-യ്യോ ചെയ്തു?
 ഏറമീയായെ-ച്ചേർക്കുണ്ടിൽ തള്ളി
 ഹതനായ് സ്കരിയ-ബലിപീഠത്തിങ്കൽ
 കൊലപാതകിയാം മണവാട്ടിപുത്രൻ-തൻ കൊലയാൽ
 തന്നെത്താനെ-ന്നന്നേക്കും മുടിവോ-ളം നിന്റെ
 ഹാലേലുയ്യ-ഭ്രാന്തു ശമിച്ചില്ല. ബാറെക്‌മോർ
 ശുബഹോ - മെനൊലം - ഹാലേലുയ്യ

2. സുന്ദരനാം ദാനിയേലും മന്നൻ-ദാവീദും
 യേരൂശലേമിനെ മുൻനിർത്തി സൂച-നകൾ നൽകി
 രക്ഷകനെ ഹനി-ച്ചതിനാൽ കല്ലിന്മേൽ
 കല്ലുണ്ടാവി-ല്ലെന്നൊരുവൻ ചൊന്നാൻ
 അപ്പൂരമുന്മൂലിതമാകും പകരം-തൽസ്ഥാനേ
 സഭ സംസ്ഥാപിതമായിടുമെന്നപരൻ-ഘോഷിച്ചാൻ
 ഹാലേലുയ്യ-ഉ-ഹാലേലുയ്യ

ബോത്തേദ് ഹാശോ

ഞങ്ങൾക്കായ് നീ-യേറ്റൊരു പീഡാ
താഴ്ചകളേറ്റം-ധന്യം നാഥാ!

നരവഗ്ത്തി-ന്നയിരേകീടാൻ
താനോനാം നിൻ-സ്നേഹം പുണ്ണം.

പുൽകീടട്ടെ-നുള്ളൂ. നിന്നെ
യതിക്കും ഞാൻ-നിന്നോടൊപ്പം
ശ്രേഷ്ഠം-താൻ നീ-നൽകും കൂലി

ഈ ലോകത്തെ-വെണ്ണീറാക്കാൻ
പോരും തീതൻ-വീര്യം പോക്കാൻ
മുള്ളിൻകൂട്ടം-ചുറ്റും കൂടി
ഇരുതീ താനേ-ശൈത്യംപുണ്ടു
മണ്ണിൻമക്കൾ-ചുടേറ്റില്ല

പാപികളാം നാം-കൂടെ ചേരാൻ
കാരുണ്യം കാണിച്ചോൻ സ്തുത്യൻ
പങ്കുപാടും-(കൃശും) മൂലം
മൃതിയെ-നീക്കി ജീവൻ നൽകി
തൽപ്രേഷകനാം-താതൻ ധന്യൻ

നിൻവിധിചെയ്തോർ വിധിയേൽക്കുമ്പോൾ
വിധിചെയ്യരുതേ-ഞങ്ങളെയീശാ മൊറിയോ.....

മാർ അപ്രേമിന്റെ ബോധുസാ

ഞങ്ങൾക്കായുള്ളവായൊരു നിൻ ബഹുകഷ്ടതയാൽ കൃപചെയ്ക
നിൻ ഹാശായിൻ കഷ്ടതയാൽ നേടണവമകാശം രാജ്യേ
ദേവാ ദയചെയ്തീടേണം നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

1. ഭീതിയോടിറേന്മാർ വാനിൽ
സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നോൻ വന്ദ്യൻ
അവനെപ്പാരിൽ വൈദികരും സപ്രേന്മാരും നിന്ദിപ്പു
ദേവാ ദയചെയ്തീടേണം നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ
2. ജീവിതരുടെ തലയായോനേ വടിയാൽ പ്രഹരിച്ചീടുന്നു
ദശകരുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ നിറവേറ്റിയവൻ സംസ്തുത്യൻ
ദേവാ ദയചെയ്തീടേണം നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ
3. തിരികെത്തന്റെ തൊഴുത്തിൽ നാം
ചേർത്തിടുവാൻ മൃതികൈക്കൊണ്ടാൻ

നാഥനും തൻ പ്രേഷകനും സ്തുതി പരിശുദ്ധാത്മാവിനും
ദേവാ ദയചെയ്തീടേണം നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ

ഞങ്ങൾക്കായുളവായൊരു നിൻ ബഹുകഷ്ടതയാൽ കൃപചെയ്ക
നിൻ ഹാശായിൻ കഷ്ടതയാൽ നേടണവമകാശം രാജ്യേ
ദേവാ ദയചെയ്തീടേണം നാഥാ കൃപ തോന്നേണമൻപാൽ
കുറിയേലായിസ്സോൻ കുറിയേലായിസ്സോൻ കുറിയേലായിസ്സോൻ

91 - 121 മസുമൂർ

ഉയരപ്പെട്ടവന്റെ മറയിൽ ഇരിക്കുന്നവനും , ദൈവത്തിന്റെ നിഴലിൽ മഹത്വപ്പെടുന്നവനുമേ!

ഞാൻ ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്ന ദൈവം എന്റെ ശരണവും എന്റെ സങ്കേതസ്ഥലവുമെന്നു കത്താവിനെക്കുറിച്ച് നീ പറക.

എന്തെന്നാൽ അവൻ വിരുദ്ധത്തിന്റെ കെണിയിൽ നിന്നും, വ്യത്ഥ സംസാരത്തിൽ നിന്നും നിന്നെ വീണ്ടുകൊള്ളും.

അവൻ തന്റെ തുവലുകൾ കൊണ്ടു നിന്നെ രക്ഷിക്കും. അവന്റെ ചിരകുകളുടെ കീഴിൽ നീ മറയ്ക്കപ്പെടും; അവന്റെ സത്യം നിന്റെ ചുറ്റും ആയുധമായിരിക്കും.

നീ രാത്രിയിലെ ഭയത്തിൽ നിന്നും, പകൽ പറക്കുന്ന അസ്ത്രത്തിൽ നിന്നും, ഇരുട്ടിൽ സഞ്ചരിക്കുന്ന വചനത്തിൽ നിന്നും, ഉച്ചയിൽ ഉഴയുന്ന കാറ്റിൽ നിന്നും ഭയപ്പെടുകയില്ല.

നിന്റെ ഒരു ഭാഗത്ത് ആയിരങ്ങളും, നിന്റെ വലത്തുഭാഗത്ത് പതിനായിരങ്ങളും വീഴും.

അവ നിങ്കലേയ്ക്ക് അടുക്കയില്ല; എന്നാലോ നിന്റെ കണ്ണുകൾ കൊണ്ട് നീ കാണുക മാത്രം ചെയ്യും. ദുഷ്ടന്മാർക്കുള്ള പ്രതിഫലത്തെ നീ കാണും.

എന്തെന്നാൽ സ്വന്ത വാസസ്ഥലം ഉയരങ്ങളിൽ ആയിരിക്കുന്നു എന്ന എന്റെ ശരണമായ കർത്താവു താൻ ആകുന്നു.

ദോഷം നിന്നോട് അടുക്കയില്ല; ശിക്ഷ നിന്റെ വാസസ്ഥലത്തിനു സമീപിക്കുകയില്ല.

എന്തെന്നാൽ നിന്റെ സകല വഴികളിലും നിന്നെ കാക്കേണ്ടതിന് അവൻ നിന്നേക്കുറിച്ച് അവന്റെ മാലാഖമാരോടു കല്പിക്കും.

നിന്റെ കാലിൽ നിനക്ക് ഇടച്ച് ഭവിക്കാതിരിപ്പാൻ അവർ തങ്ങളുടെ ഭുജങ്ങളിന്മേൽ നിന്നെ വഹിക്കും.

സപ്തത്തേയും അണലിയേയും നീ ചവിട്ടും : സിംഹത്തേയും പെരും പാമ്പിനേയും നീ മെതിക്കും.

അവൻ എന്നെ അന്വേഷിച്ചതുകൊണ്ട് ഞാൻ അവനെ രക്ഷിച്ചു ബലപ്പെടുത്തും; എന്റെ നാമം അറിഞ്ഞതുകൊണ്ട് അവൻ എന്നെ വിളിക്കും.

ഞാൻ അവനോടു് ഉത്തരം പറയും; തെരുക്കത്തിൽ ഞാൻ അവനോടുകൂടെ ഇരുന്ന അവനെ ബലപ്പെടുത്തി ബഹമാനിക്കും.

ദീപ്തായുസ്സുകൊണ്ടു ഞാൻ അവനെ തൃപ്തിപ്പെടുത്തും; എന്റെ രക്ഷ അവനെ ഞാൻ കാണിക്കയും ചെയ്യും.

ഞാൻ പർവ്വതത്തിലേയ്ക്ക് എന്റെ കണ്ണുകൾ ഉയർത്തും. എന്റെ സഹായക്കാരൻ എവിടെ നിന്നുവരും.

എന്റെ സഹായം സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ച കർത്താവിന്റെ സന്നിധിയിൽ നിന്നാകുന്നു.

അവൻ നിന്റെ കാൽ ഇളകുവാൻ സമ്മതിക്കയില്ല. നിന്റെ കാവ

ൽ ക്കാരൻ ഉറക്കം തുങ്ങുകയില്ല.

എന്തെന്നാൽ ഇസ്രായേലിന്റെ കാവൽക്കാരൻ ഉറക്കം തുങ്ങുന്നമില്ല; ഉറങ്ങുന്നമില്ല.

നിന്റെ കാവൽക്കാരൻ കത്താവാകുന്നു; കത്താവു തന്റെ വലത്തു കൈകൊണ്ടു നിനക്കു നിഴലിടും.

പകൽ ആദിത്യനെങ്കിലും രാത്രിയിൽ ചന്ദ്രനെങ്കിലും നിന്നെ ഉപദ്രവിക്കുകയില്ല.

കത്താവു സകല ദോഷങ്ങളിൽ നിന്നും നിന്നെ കാത്തുകൊള്ളും : കത്താവു നിന്റെ ആത്മാവിനെ കാത്തുകൊള്ളും.

കത്താവ് നിന്റെ ഗമനത്തേയും നിന്റെ ആഗമനത്തേയും ഇതു മുതൽ എന്നേക്കും കാത്തുകൊള്ളും.

ദൈവമേ സ്തുതി തനിക്കു യോഗ്യമാകുന്നു. ബാറെക്മോർ

You that sit in the shelter of the most high and abide in glory, in the shadow of God.

Say to the Lord: 'My trust and my refuge; the God in whom I confide':

For He shall deliver you from the snare of stumbling, and from idle talk:

He shall keep you under His feathers, and by His wings, you shall be covered; and His truth shall encompass you like an armour.

You shall not fear from the terror by right, and from the arrow that flied by the day.

And from the voice that travels in the darkness, and from the devastating wind in the noon.
Thousand shall fall at your side, and ten thousand at your right side.

They shall not come near to you; but with your eyes you shall see only: You shall see the revenge of the wicked.

(Since you have said), “Thou art the Lord, my trust, who hast placed Thy abode in the heights’;

There shall not evil come near to you; neither shall , any plaque draw near to your dwelling place.

For he shall give His angels command concerning you, who shall protect you in all your ways.
And they shall bear you up in their hands, least your foot stumble.

You shall tread upon the adder and the basilisk; and you shall trample down the lion and the dragon.

(For the Lord has said): Since he has wrought me, I will deliver him and strengthen him’;

‘Since he has known my name, he shall call upon me, and I will answer him, and be with him in affliction’.

I will strengthen him and honor him. With long life, will I satisfy him, and show my salvation.

And they shall bear you up in their hands, least your foot stumble.

You shall tread upon the adder and the basilisk; and you shall trample down the lion and the dragon.

(For the Lord has said): Since he has wrought me, I will deliver him and strengthen him’;

‘Since he has known my name, he shall call upon me, and I will answer him, and be with him in affliction’.

I will strengthen him and honor him. With long life, will I satisfy him, and show my salvation.

He shall watch over your exit and your entrance, hence-forth for ever.

Meet unto Thee, O God, is glory, Barekmor.

അപേക്ഷ

ഉയരപ്പെട്ടവന്റെ മറയിലിരിക്കുന്നവനായ കത്താവേ! തന്റെ അനുഗ്രഹത്തിന്റെ ചിരകൃത്യങ്ങളുടെ നിഴലിൻ കീഴിൽ ഞങ്ങളെ മറച്ചു ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണ ചെയ്യണമെ.

സകലവും കേൾക്കുന്നവനേ! തന്റെ അനുഗ്രഹത്താൽ തന്റെ അടയാളങ്ങളുടെ അപേക്ഷ കേൾക്കണമെ.

മഹത്വമുള്ള രാജാവും. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷകനുമായ മ്ശിഹാ!
നിരപ്പു നിറഞ്ഞിരിക്കുന്ന സന്ധ്യയും പുണ്യമുള്ള രാവു. ഞങ്ങ
ൾക്കു തരണമെ.

ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ തങ്കലേയ്ക്കു നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു;
ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും പാപങ്ങളും പരിഹരിച്ച് ഇഹപരമായ
രണ്ടു ലോകങ്ങളിലും ഞങ്ങളോടു കരുണ ചെയ്യേണമെ.

കത്താവേ! തിരു അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഞങ്ങളെ മറച്ച് തവ കൃപ ഞ
ങ്ങളുടെ മുഖങ്ങളിൽ നിൽക്കണമെ; പരിശുദ്ധ സ്ത്രീബാ(+)
ദുഷ്ടനിൽ നിന്നും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളിൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ
കാത്തുകൊള്ളണമെ.

ഞങ്ങൾ ജീവനോടിരിക്കുന്ന നാളുകൾ ഒക്കെയും തിരു വലം
കൈ ഞങ്ങളുടെ മേൽ ആവസിപ്പിക്കണമെ. തന്റെ നിരപ്പു
ഞങ്ങളുടെ ഇടയിൽ വാഴുമാറാകണമെ. തന്നോടപേക്ഷിക്കുന്ന
ആത്മാക്കൾ ക്കു ശരണവും രക്ഷയും ഉണ്ടാകണമെ.

തന്നെ പ്രസവിച്ച പ.മറിയാമ്മിന്റേയും, തന്റെ സകല പരിശുദ്ധ
ഭുന്മാരുടെയും പ്രാർത്ഥനയാൽ, ദൈവമേ! ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങൾ
ക്കു പരിഹാരമുണ്ടാക്കി, ഞങ്ങളുടെ മേൽ കരുണ ചെയ്യണമെ.

PRAYER OF St. SEVRUS

O Lord, who dost dwell the protection of the most
High, protect us beneth the shadow of the wings of
Thy loving kindness.

Thou who doest hear all, hear the prayer of Thy
servants in Thy loving kindness, have mercy upon us.

Christ our Saviour, grant us an evening full of peace
and night of holiness, for thou art the King of glory.

To Thee our eyes are turned, pardon our offenses and our sins; in this world and in the world to us; have mercy on us.

Lord, let Thy mercy protect us and Thy grace rest upon our faces, and let Thy cross (+) guard us from the evil one and his powers.

May Thy right hand rest upon us all the days of our life, and Thy peace reign among us and give hope and salvation to the souls of those who pray to Thee.

By the prayers of St. Mary who bore Thee and of all the saints, pardon us, Lord, and have mercy upon us, o God!

നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം
നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം
നിന്നെ വധിപ്പാ-നായ് വന്നജനം, വിധിയിൽ-വിധിയേല്ക്കും.
നിന്നെയുംപീ-ഡകളെയുമേറ്റ-ജാതിപുകും രാജ്യം

ഗദ്യം

കത്താവേ! ഴിന്നെ കൊല്ലുന്നതിന് ഒരമിച്ചുകൂടിയ ജനം നി ന്റെ ന്യായവിസ്താരത്തിൽ കുറ്റം ചുമത്തപ്പെടുകയും, നിന്നെ യും നിന്റെ കഷ്ടാനഭവത്തേയും ഏറ്റു പറഞ്ഞ പുറജാതികൾ നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്യും. (മൂന്നു പ്രാവശ്യം)

(ലൊക്മോർ തെശുദ്രുഹത്തോ)

നാഥാ! തേ, സ്തുതിയും, മാനം താതനം
മഹിമാ വന്ദനകൾ ശുദ്ധാത്മാവിനം
ഉണ്ടാകുകുകൃപ പാപികളാം ഞങ്ങളിലും

മേലാമുറിശിലേം വാതിൽക്കുള്ളിൽ നിൻ
സിംഹാസനമണയണമീ പ്രാത്ഥന മ്ശിഹാ!
സ്തോത്രം കത്താവേ! സ്തോത്രം കത്താവേ!
നിയ്യം ശരണവുമേ! സ്തോത്രം-ബാറെക്മോർ.

(സുറിയാനി)

ലോക്മോർ തെശുദ്ദുഹത്തോ ലാ ബോക് എക്റോ
വൽറുഹോദ് കദ്ശോ സെഗതോ റുമാ റോമോ
വലൈൻ ഹാതോയാ റഹ്മാ വഹ്നൂനോ
നസ്പാസ് ആഹുൻതാരാ അയ് ഒറിശലേം ദഹലാ അൽ
നെൽഓൻ സ്താവോസോൻ ക്ദാംബിം ദം ശീഹോ
ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ ശുബഹോ ലോക് മോറാൻ
ശുബഹോ ലോക് സബറാൻ ലാ ഒലാം, ബാറെക്മോർ.

Praise to Thee, O Lord, To Thy Father Praise,
Worship, glory be To the Holy Ghost.
Grace and mercy be on us sinners all,
Opened be to us Zion's gates above
May our pleas be heard at the throne of Christ.
Praise to Thee, O Lord, Praise to Thee, O Lord,
Ever praise to Thee, Our hope. Barekhmor.

ഗദ്യം

എന്റെ കത്താവേ! തനിക്കു സ്തുതി തന്റെ പിതാവിനു ബഹുമാനവും ശുദ്ധമുള്ള തന്റെ റുഹായ്ക്കു വന്ദനവും പുകഴ്ചയും പാപികളുമായ ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണയും മനോഹൂണവും ഉണ്ടായിരിക്കണമെ. മേലുള്ള ഊശ്ശേമിന്റെ വാതിലുകൾ തുറക്കപ്പെട്ട്, മ്ശിഹാ തന്റെ സിംഹാസനത്തിൻ മുമ്പാകെ ഞങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുമാറാകണമെ. ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, ഞങ്ങളുടെ കത്താവേ സ്തുതി, എന്നേക്കും ഞങ്ങൾക്കുള്ള ശരണവുമേ സ്തുതി, ബാറെക്മോർ

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായഞങ്ങളുടെ പിതാവേ! തിരുനാമം പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെടേണമെ. തിരു രാജ്യം വരേണമെ. തിരുവിഷ്ണു സ്വർഗ്ഗത്തിലെ

പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമെ. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള ആ ഹാരം ഇന്നും ഞങ്ങൾക്കു തരേണമെ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാ രോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും ദോ ഷങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണമെ. പരീക്ഷയിലേക്കു ഞങ്ങ ളെ പ്രവേശിപ്പിക്കരുതേ. പിന്നെയോ ദോഷത്തിൽനിന്നും ഞങ്ങ ളെ രക്ഷിച്ചു കൊള്ളണമെ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശ ക്തിയും സ്തുതിയും മഹത്വവും എന്നുമെന്നേക്കും തനിക്കുള്ള താകുന്നു. ആമ്മീൻ.

Our Father, who art in heaven, Hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts and sins, as we have forgiven our debtors. Lead us not into temptation; but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever and ever. Amen (+)

വിശ്വാസപ്രമാണം.

സർവ്വ ശക്തിയുള്ള പിതാവും സ്വർഗ്ഗത്തിന്റേയും ഭൂമിയുടേയും കാണപ്പെടുന്നവയും കാണപ്പെടാത്തവയുമായ സകലത്തിന്റേ യും സൃഷ്ടാവായ സത്യമുള്ള ഏക ദൈവത്തിൽ ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

ദൈവത്തിന്റെ ഏകപുത്രനും സർവ്വലോകങ്ങൾക്കും മുമ്പിൽ പിതാവിൽ നിന്നു ജനിച്ചവനും പ്രകാശത്തിൽ നിന്നുള്ള പ്രകാശ വും സത്യദൈവത്തിൽ നിന്നുള്ള സത്യദൈവവും ജനിച്ചവനും സൃഷ്ടിയല്ലാത്തവനും സാരാംശത്തിൽ പിതാവിനോടു സമത്വമു ള്ളവനും തന്നാൽ സകലവും നിമ്മിക്കപ്പെട്ടവനും മനുഷ്യരായ ന മ്മൾക്കും നമ്മുടെ രക്ഷയ്ക്കും വേണ്ടി (+) സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നിറങ്ങി വിശുദ്ധ റൂഹായിൽ നിന്നും ദൈവമാതാവായ വിശുദ്ധ കന്യമറി യാമ്മിൽ നിന്നും (+) ശരീരയായിത്തീർന്ന് മനുഷ്യനായി പൊന്തി യോസ് പീലാത്തോസിന്റെ ദിവസങ്ങളിൽ നമുക്കു വേണ്ടി കൂ രിശിൽ (+) തറയ്ക്കപ്പെട്ടു കഷ്ടം അനുഭവിച്ചു മരിച്ചു അടക്കപ്പെട്ടു

തിരുമനസ്സായപ്രകാരം മൂന്നാം ദിവസം ഉയർത്തേഴുന്നേറ്റു സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു കരേരി തന്റെ പിതാവിന്റെ വലത്തുഭാഗത്ത് ഇരുന്നവനും ജീവനുള്ളവരേയും മരിച്ചവരേയും വിധിപ്പാൻ തന്റെ വലിയ മഹത്വത്തോടെ ഇനിയും വരുവാനിരിക്കുന്നവനും തന്റെ രാജ്യത്തിനു അവസാനമില്ലാത്തവനും ആയ യേശുക്രിസ്തുവിനോടു കൂടെ വിശ്വസിക്കുന്നവനും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

സകലത്തേയും ജീവിപ്പിക്കുന്ന കർത്താവും പിതാവിൽ നിന്നു പുറപ്പെട്ടു പിതാവിനോടും പുത്രനോടും കൂടെ വന്ദിക്കപ്പെട്ടു സ്തുതിക്കപ്പെടുന്നവനും നിബിഢന്മാരും ശ്ലീഹന്മാരും മുഖാന്തിരം സംസാരിച്ചവനുമായ ജീവനും വിശുദ്ധിയുമുള്ള ഏക റൂഹായിലും കാരോലികവും അപ്പോസ്തലികവുമായ ഏക വിശുദ്ധ സഭയിലും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നു.

പാപമോചനത്തിനു മാമോദീസ ഒന്നു മാത്രമേയുള്ളൂ എന്നു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറഞ്ഞു, മരിച്ചു പോയവരുടെ ഉയർപ്പിനും വരുവാനിരിക്കുന്നലോകത്തിലെപുതിയജീവനുമായിഞങ്ങൾനോക്കിപ്പാക്കുന്നു ആമ്മീൻ
ബാരെക്മോർ ബ്ലൂമെൻ കാലോസ് കുരിയേലായിസ്സോൻ

We believe in one true God,
The Father Almighty, maker of heaven and earth and
all things visible and invisible; Amen.

And the one Lord Jesus Christ, the only begotten Son
of God, begotten of the Father before all words, light
of light, true God of very true God, begotten, not
made, being of the same substances with the Father,
and by whom all things were made; who for us men
and for salvation came down from heaven, (+) and was
incarnate of the holy Virgin mary, Mother of God, by

the holy spirit, and became man (+) and was crucified (+) for us in the days of Pontius Pilate, and suffered

and died and was buried; and on the third day rose again according to his will, and ascended into heaven, and sat on the right hand of his Father, and shall come again in his great glory to judge both the living and the dead, whose kingdom shall have no end; Amen.

And in the one living Holy Spirit, the life giving Lord of all, who proceeds from the Father, and who with the Father, and the son is worshipped and glorified, who spoke by the prophets and the apostles; Amen.

And in the one, holy, catholic and apostolic Church; and we acknowledge one baptism for the remission of sins; and look for the resurrection of the dead; and the new life in the world to come. Amen.

Barekmore, Stoumen kalos Kurielaison.